



Program studiów

| | |
|----------------------------|-----------------------------------|
| Wydział: | Wydział Filologiczny |
| Kierunek: | Filologia orientalna - turkologia |
| Poziom kształcenia: | drugiego stopnia |
| Forma kształcenia: | studia stacjonarne |
| Rok akademicki: | 2024/25 |

Spis treści

| | |
|--------------------------------|----|
| Charakterystyka kierunku | 3 |
| Nauka, badania, infrastruktura | 5 |
| Program | 7 |
| Efekty uczenia się | 8 |
| Plany studiów | 10 |
| Sylabusy | 13 |

Charakterystyka kierunku

Informacje podstawowe

| | |
|-----------------|-----------------------------------|
| Nazwa wydziału: | Wydział Filologiczny |
| Nazwa kierunku: | Filologia orientalna - turkologia |
| Poziom: | drugiego stopnia |
| Profil: | ogólnoakademicki |
| Forma: | studia stacjonarne |
| Język studiów: | polski |

Przyporządkowanie kierunku do dziedzin oraz dyscyplin, do których odnoszą się efekty uczenia się

Językoznawstwo **65%**

Literaturoznawstwo **35%**

Charakterystyka kierunku, koncepcja i cele kształcenia

Charakterystyka kierunku

Celem studiów drugiego stopnia na kierunku filologia orientalna - turkologia jest wykształcenie specjalistów dysponujących szeroką merytoryczną i praktyczną wiedzą w zakresie turkologii. Studia trwają 4 semestry i kończą się uzyskaniem tytułu magistra. Warunkiem ich zaliczenia jest zgromadzenie minimum 120 punktów ECTS, przedstawienie pracy magisterskiej oraz zdanie egzaminu magisterskiego. Program studiów obejmuje przedmioty kierunkowe oraz przedmioty kształcenia ogólnego. Studenci mają możliwość uzyskania stypendiów w ramach programu Erasmus+ na różnych uczelniach w Turcji i w innych krajach europejskich.

Absolwent studiów turkologicznych drugiego stopnia legitymuje się bardzo dobrą znajomością języka tureckiego w mowie i piśmie, jest przygotowany do wykonywania zawodu tłumacza oraz posiada pogłębioną wiedzę o języku, literaturze i kulturze Turcji. Gruntowna wiedza, posiadane umiejętności i odpowiednie kompetencje pozwalają mu na znalezienie pracy w międzynarodowych korporacjach, w dyplomacji, instytucjach badawczych i kulturalnych, wydawnictwach i mediach oraz w sektorze usług wymagających zaawansowanej znajomości języków i kultur.

Na Uniwersytecie Jagiellońskim nie istnieją podobne kierunki studiów.

Koncepcja kształcenia

Koncepcja kształcenia na kierunku filologia orientalna - turkologia jest zgodna z misją oraz z celami strategicznymi Uniwersytetu Jagiellońskiego określonymi w Statucie UJ oraz w Strategii Rozwoju UJ na lata 2021-2030.

Dbając o najwyższą jakość nauczania, powiązanie dydaktyki z prowadzonymi badaniami naukowymi oraz skuteczny wpływ na otoczenie społeczne, kulturowe i gospodarcze, koncepcja kształcenia stawia sobie za cel przygotowanie absolwenta do rynku pracy poprzez przekazanie mu aktualnej wiedzy, wykształcenie umiejętności o charakterze teoretycznym i praktycznym oraz kompetencji pozwalających na dostosowanie się do wymagań pracodawcy.

Sformułowane dla kierunku i przypisane wszystkim przedmiotom efekty uczenia się są zgodne z dziedziną kierunku, jego

dyscyplinami naukowymi, profilem i poziomem.

Czas trwania kształcenia dostosowany jest do treści programowych; zasoby kadrowe i infrastruktura dydaktyczna pozwalają na zgodne z potrzebami prowadzenie różnych form zajęć w małych liczebnie grupach. Dobór metod kształcenia do form zajęć zharmonizowany jest z celami kształcenia, treściami programowymi i efektami uczenia się. Umożliwia to realizację i weryfikację kształcenia w zakresie trzech kategorii: wiedzy, umiejętności i kompetencji.

Plan studiów zapewnia studentowi możliwość wyboru części przedmiotów. Elastyczność programu pozwala mu też na realizowanie indywidualnego planu studiów.

Cele kształcenia

Przekazanie pogłębionej wiedzy o języku, literaturze, kulturze i sytuacji geopolitycznej obszaru tureckiego.

Przekazanie wiedzy na temat ochrony własności intelektualnej i prawa autorskiego.

Wykształcenie zaawansowanych umiejętności filologicznych w zakresie języka tureckiego, w szczególności analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego oraz rozwiązywania problemów badawczych filologii.

Wykształcenie odpowiednich do poziomu studiów umiejętności językowych w zakresie języka tureckiego.

Wykształcenie umiejętności krytycznego myślenia, formułowania problemów, wiązania faktów oraz wyciągania wniosków.

Wykształcenie wielopłaszczyznowej kultury humanistycznej, w tym potrzeby ciągłego kształcenia się.

Wykształcenie umiejętności pracy indywidualnej i zespołowej, z zachowaniem zasad etyki.

Potrzeby społeczno-gospodarcze

Wskazanie potrzeb społeczno-gospodarczych utworzenia kierunku

Procesy globalizacji wzmagają zapotrzebowanie na specjalistów wykazujących się wysokimi kompetencjami językowymi i kulturowymi. Turcja jest jednym z ważniejszych partnerów Polski zarówno w ujęciu strategicznym - jako sojusznik w ramach NATO - jak i gospodarczym. To także partner, dzięki któremu możliwe stają się kontakty z kolejnymi państwami regionu. Oba kraje łączy podobna kultura biznesowa, rośnie wymiana handlowa, coraz więcej firm polskich działa w Turcji, zwiększają się także inwestycje Turcji na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej. Absolwenci turkologii nie mają zatem kłopotów ze znalezieniem pracy w zawodzie. Dzięki znajomości języka oraz szerokiej wiedzy są też ekspertami w dziedzinie kulturowych, historycznych, społecznych i religijnych uwarunkowań regionu. Otwiera to przed nimi wiele możliwości rozwoju kariery zawodowej. Poza pracą w dużych korporacjach czy w charakterze tłumacza, turkolodzy chętnie zatrudniani są w instytucjach unijnych, organizacjach międzynarodowych, placówkach oświatowych, branży turystycznej, w instytucjach zajmujących się propagowaniem kultury, a także w sektorze gospodarczym i politycznym.

Wskazanie zgodności efektów uczenia się z potrzebami społeczno-gospodarczymi

Efekty uczenia się zostały określone i dobrane do celu kształcenia, jakim jest przygotowanie absolwenta do rynku pracy poprzez przekazanie mu aktualnej wiedzy, wykształcenie umiejętności o charakterze teoretycznym i praktycznym oraz kompetencji pozwalających na dostosowanie się do wymagań pracodawcy. Zdobyte wykształcenie pozwoli absolwentowi aktywnie włączyć się w polsko-turecką działalność biznesową, kulturalną i turystyczną. Plany rozwoju kierunku zakładają doskonalenie oferty dydaktycznej i zorientowane są na potrzeby rynku pracy: uwzględniają zmieniający się stan wiedzy oraz wnioski z monitorowania oferty dydaktycznej i badania losów absolwentów.

Nauka, badania, infrastruktura

Główne kierunki badań naukowych w jednostce

Do głównych obszarów badawczych, wchodzących w zakres zainteresowań pracowników Katedry Turkologii, należą:

- językoznawstwo tureckie (ze szczególnym uwzględnieniem leksykologii, słowotwórstwa, dialektologii i etymologii)
- języki turkijskie
- osmanistyka
- literatura turecka XIX i XX wieku
- najnowsza literatura turecka
- literatura Turków cypryjskich
- literatura azerbejdżańska
- polska literatura podróżnicza i publicystyczna związana z Turcją
- historia turkologii
- historia Imperium Osmańskiego i Republiki Turcji
- polsko-tureckie stosunki kulturalne
- turcyzmy w języku polskim
- wpływy tureckie na Bałkanach
- kultura Turków
- tureckie rękodzieło artystyczne
- muzyka turecka
- terminologia muzyczna
- historia kultury muzycznej Imperium Osmańskiego i Turcji

Związek badań naukowych z dydaktyką

Plan studiów wykazuje ścisły związek z zainteresowaniami badawczymi, publikacjami i doświadczeniem wykładowców.

Opis infrastruktury niezbędnej do prowadzenia kształcenia

Instytut Orientalistyki dysponuje infrastrukturą dydaktyczną i naukową umożliwiającą pełną realizację programu studiów i osiągnięcie przez studentów wszystkich zakładanych efektów uczenia się, a także prowadzenie badań naukowych.

Do dyspozycji jest ogółem 14 sal dydaktycznych, w tym duże sale wykładowe (40-60 osób), sale średnie (20-35 osób) oraz sale seminaryjne (10-20 osób). Niektóre mają ruchome ściany i można z nich tworzyć duże pomieszczenia. Wszystkie sale dydaktyczne wyposażone są w rzutniki projekcyjne, ekrany oraz głośniki, a ponadto pracownicy Instytutu mogą korzystać z przenośnego sprzętu multimedialnego (magnetofony, odtwarzacze CD i DVD, laptopy, rzutniki przenośne itp.) oraz ze sprzętu do prowadzenia telekonferencji. Pozwala to na niezakłócone realizowanie bieżących zadań dydaktycznych i umożliwia przekazywanie wiedzy w sposób nowoczesny i kompleksowy. W ramach całej uczelni zapewniany jest studentom i wykładowcom dostęp do platform zdalnego nauczania, w tym MS Teams i Pegaz.

W obrębie Biblioteki Wydziału Filologicznego UJ wydzielony jest księgozbiór orientalistyczny, liczący obecnie ponad 70 tysięcy woluminów, w tym podstawowa i uzupełniająca literatura zalecana w ramach kształcenia na kierunku filologia orientalna - turkologia. Biblioteka dysponuje nowoczesną czytelnią, z możliwością podłączenia internetowego. Gromadzeniem, opracowywaniem i udostępnianiem zbiorów zajmują się wyspecjalizowani pracownicy z wykształceniem orientalistycznym. Dostęp do literatury naukowej zapewnia także Biblioteka Jagiellońska oraz uniwersytecki system służący udostępnianiu międzynarodowych baz artykułów i prac naukowych.

Pokoje pracowników Instytutu, w których odbywają się konsultacje, mają dostęp do internetu i zapewniają dobry kontakt studentów z pracownikami naukowymi i dydaktycznymi.

Budynek Instytutu Orientalistyki jest dostosowany do potrzeb osób niepełnosprawnych (windy i podjazdy, toalety,

oznaczenia w alfabecie Braille'a). Pracownicy mają dostęp do pomieszczenia socjalnego i pokoju ksero. Na parterze i piątym piętrze znajdują się Strefy Studenta z wygodnymi miejscami do odpoczynku. Ponadto Koła Naukowe mają własne pomieszczenie przeznaczone na zebrania i do przechowywania materiałów.

Program

Podstawowe informacje

| | |
|--------------------------------------|----------|
| Klasyfikacja ISCED: | 0230 |
| Liczba semestrów: | 4 |
| Tytuł zawodowy nadawany absolwentom: | magister |

Opis realizacji programu:

Program studiów nie przewiduje podziału na specjalności i ścieżki. Plan studiów obejmuje zarówno zajęcia obowiązkowe jak i fakultatywne, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Przedmioty fakultatywne student wybiera w zależności od swoich zainteresowań oraz planowanej pracy dyplomowej, w sposób wskazany w części Plan kierunku.

Liczba punktów ECTS

| | |
|---|-----|
| konieczna do ukończenia studiów | 120 |
| w ramach zajęć prowadzonych z bezpośrednim udziałem nauczycieli akademickich lub innych osób prowadzących zajęcia | 120 |
| którą student musi uzyskać w ramach zajęć z zakresu nauki języków obcych | 50 |
| którą student musi uzyskać w ramach modułów realizowanych w formie fakultatywnej | 50 |
| którą student musi uzyskać w ramach praktyk zawodowych | 0 |
| którą student musi uzyskać w ramach zajęć z dziedziny nauk humanistycznych lub nauk społecznych | 5 |

Liczba godzin zajęć

Łączna liczba godzin zajęć: 820

Praktyki zawodowe

Wymiar, zasady i forma odbywania praktyk zawodowych

Program nie przewiduje praktyk.

Ukończenie studiów

Wymogi związane z ukończeniem studiów (praca dyplomowa/egzamin dyplomowy/inne)

Praca dyplomowa i egzamin dyplomowy.

Efekty uczenia się

Wiedza

| Kod | Treść | PRK |
|------------|---|---------------|
| FOT_K2_W01 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii tureckiej. | P7S_WG, P7U_W |
| FOT_K2_W02 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę w zakresie języka i literatury tureckiej oraz innego języka orientalnego. | P7S_WG, P7U_W |
| FOT_K2_W03 | Absolwent zna i rozumie/ ma świadomość kompleksowej natury języka tureckiego, jego złożoności i historycznej zmienności. | P7S_WG, P7U_W |
| FOT_K2_W04 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii tureckiej. | P7S_WG, P7U_W |
| FOT_K2_W05 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania tekstów kultury. | P7U_W, P7S_WG |
| FOT_K2_W06 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o miejscu i znaczeniu filologii tureckiej w systemie nauk humanistycznych oraz o jej specyfice przedmiotowej i metodologicznej. | P7S_WK, P7U_W |
| FOT_K2_W07 | Absolwent zna i rozumie/ ma pogłębioną wiedzę o powiązaniach filologii orientalnej z dyscyplinami naukowymi w dziedzinie nauk humanistycznych. | P7U_W, P7S_WK |
| FOT_K2_W08 | Absolwent zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego. | P7U_W, P7S_WK |
| FOT_K2_W09 | Absolwent zna i rozumie/ ma wiedzę o instytucjach kultury i orientację we współczesnym życiu kulturalnym, związane z filologią turecką. | P7S_WK, P7U_W |

Umiejętności

| Kod | Treść | PRK |
|------------|--|---------------|
| FOT_K2_U01 | Absolwent potrafi przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym i specjalistycznym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury. | P7S_UW, P7U_U |
| FOT_K2_U02 | Absolwent potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu pisemnego i ustnego o charakterze ogólnym lub specjalistycznym z języka polskiego na język turecki oraz z języka tureckiego na język polski. | P7S_UW, P7U_U |
| FOT_K2_U03 | Absolwent potrafi wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne. | P7U_U, P7S_UW |
| FOT_K2_U04 | Absolwent potrafi przy rozwiązywaniu problemów w zakresie filologii tureckiej integrować wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych. | P7S_UW, P7U_U |
| FOT_K2_U05 | Absolwent potrafi rozpoznać różne rodzaje tekstów kultury oraz przeprowadzić ich pogłębioną analizę i interpretację, z zastosowaniem zróżnicowanych metod, w celu określenia ich znaczeń, miejsca w procesie historyczno-kulturowym i oddziaływania społecznego. | P7U_U, P7S_UW |
| FOT_K2_U06 | Absolwent potrafi/ posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków. | P7S_UW, P7U_U |

| Kod | Treść | PRK |
|-------------------|---|---------------|
| FOT_K2_U07 | Absolwent potrafi/ wykazuje się odpowiednią do studiów drugiego stopnia praktyczną i teoretyczną znajomością języka tureckiego na poziomie co najmniej C1, zgodnie z wymaganiami określonymi przez ESOKJ. | P7S_UK, P7U_U |
| FOT_K2_U08 | Absolwent potrafi/ posiada umiejętności językowe w zakresie języka angielskiego co najmniej na poziomie B2+, zgodnie z wymaganiami określonymi przez ESOKJ, oraz w zakresie dodatkowego języka obcego. | P7U_U, P7S_UK |
| FOT_K2_U09 | Absolwent potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić różnego rodzaju wystąpienia ustne w języku tureckim i w języku polskim na wybrany temat z wykorzystaniem literatury przedmiotu. | P7S_UK, P7U_U |
| FOT_K2_U10 | Absolwent potrafi porozumiewać się i dyskutować w różnych gremiach na temat zagadnień studiowanych w ramach filologii tureckiej. | P7S_UK, P7U_U |
| FOT_K2_U11 | Absolwent potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii tureckiej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod. | P7S_UO, P7U_U |
| FOT_K2_U12 | Absolwent potrafi określić priorytety przy realizacji określonego zadania. | P7U_U, P7S_UO |
| FOT_K2_U13 | Absolwent potrafi współdziałać i pracować w grupie, przyjmując w niej różne role. | P7U_U, P7S_UO |
| FOT_K2_U14 | Absolwent potrafi samodzielnie zdobywać wiedzę i rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii tureckiej. | P7S_UU, P7U_U |
| FOT_K2_U15 | Absolwent potrafi/ rozumie potrzebę ciągłego dokształcania się i rozwoju zawodowego. | P7U_U, P7S_UU |

Kompetencje społeczne

| Kod | Treść | PRK |
|-------------------|--|---------------|
| FOT_K2_K01 | Absolwent jest gotów do/ jest przygotowany, by oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego. | P7U_K, P7S_KK |
| FOT_K2_K02 | Absolwent jest gotów do/ ma świadomość wartości dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności i działa na rzecz jego zachowania. | P7S_KO, P7U_K |
| FOT_K2_K03 | Absolwent jest gotów do/ rozumie konieczność przestrzegania etyki swojego zawodu i kieruje się jej zasadami. | P7U_K, P7S_KR |

Plany studiów

Student wybiera 6 przedmiotów z grupy zajęć fakultatywnych. Metodologia badań filologicznych oraz seminarium magisterskie realizowane są każdorazowo w grupie językoznawczej i w grupie literaturoznawczej. Student wybiera grupę zgodnie ze swoimi zainteresowaniami i tematem planowanej pracy dyplomowej. Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych student wybiera z puli wykładów oferowanych w danym semestrze przez Instytut Orientalistyki UJ.

Semestr 1

| Przedmiot | Liczba godzin | Punkty ECTS | Forma weryfikacji | |
|---|----------------------|--------------------|--------------------------|---|
| Praktyczna nauka języka tureckiego- Lektura i tłumaczenie tekstów | 30 | 3 | zaliczenie | O |
| Praktyczna nauka języka tureckiego- Język mediów i tekstów publicystycznych | 60 | 5 | zaliczenie | O |
| Teoria przekładu | 30 | 1 | zaliczenie | O |
| Wprowadzenie do paleografii | 30 | 2 | zaliczenie | O |
| Przekład literacki | 30 | 3 | zaliczenie | O |
| Zagadnienia współczesnego islamu | 30 | 3 | egzamin | O |
| Język angielski I | 30 | 2 | zaliczenie | O |
| Bezpieczeństwo i higiena kształcenia | 4 | - | zaliczenie | O |
| Metodologia badań filologicznych | | | | F |
| <i>Student wybiera jedną metodologię zgodnie ze specjalizacją:</i> | | | | |
| Metodologia badań literackich | 30 | 4 | egzamin | F |
| Metodologia badań językoznawczych | 30 | 4 | egzamin | F |
| Seminarium magisterskie I | | | | F |
| <i>Student wybiera jedno seminarium zgodnie ze specjalizacją:</i> | | | | |
| Seminarium magisterskie - językoznawcze I | 30 | 9 | zaliczenie | F |
| Seminarium magisterskie - literaturoznawcze I | 30 | 9 | zaliczenie | F |

Semestr 2

| Przedmiot | Liczba godzin | Punkty ECTS | Forma weryfikacji | |
|--|----------------------|--------------------|--------------------------|---|
| Praktyczna nauka języka tureckiego I | 60 | 9 | egzamin | O |
| Świat Orientu - Historia współczesnego świata arabskiego | 30 | 2 | zaliczenie | O |
| Turcja współczesna | 30 | 2 | zaliczenie | O |
| Ochrona własności intelektualnej | 6 | 1 | zaliczenie | O |
| Język angielski I | 30 | 2 | zaliczenie | O |
| Współczesna literatura turecka | 30 | 2 | egzamin | O |
| Seminarium magisterskie I | | | | F |

| Przedmiot | Liczba godzin | Punkty ECTS | Forma weryfikacji | |
|---|----------------------|--------------------|--------------------------|---|
| <i>Student wybiera jedno seminarium zgodnie ze specjalizacją:</i> | | | | |
| Seminarium magisterskie - literaturoznawcze I | 30 | 10 | zaliczenie | F |
| Seminarium magisterskie - językoznawcze I | 30 | 10 | zaliczenie | F |

Semestr 3

| Przedmiot | Liczba godzin | Punkty ECTS | Forma weryfikacji | |
|--|----------------------|--------------------|--------------------------|---|
| Praktyczna nauka języka tureckiego - Język w biznesie | 60 | 11 | zaliczenie | O |
| Język tureckich dokumentów urzędowych | 30 | 3 | zaliczenie | O |
| Język angielski II | 30 | 2 | egzamin | O |
| Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych | 30 | 2 | zaliczenie | F |
| Społeczno- polityczne oblicza Orientu II | 30 | 4 | egzamin | O |
| Seminarium magisterskie II | | | | F |
| <i>Sudent wybiera jedno seminarium zgodnie ze specjalizacją:</i> | | | | |
| Seminarium magisterskie - językoznawcze II | 30 | 12 | zaliczenie | F |
| Seminarium magisterskie - literaturoznawcze II | 30 | 12 | zaliczenie | F |

Semestr 4

| Przedmiot | Liczba godzin | Punkty ECTS | Forma weryfikacji | |
|--|----------------------|--------------------|--------------------------|---|
| Praktyczna nauka języka tureckiego II | 60 | 13 | egzamin | O |
| Seminarium magisterskie II | | | | F |
| <i>Sudent wybiera jedno seminarium zgodnie ze specjalizacją:</i> | | | | |
| Seminarium magisterskie - literaturoznawcze II | 30 | 13 | zaliczenie | F |
| Seminarium magisterskie - językoznawcze II | 30 | 13 | zaliczenie | F |

O - obowiązkowy
F - fakultatywny

Sylabusy



Praktyczna nauka języka tureckiego- Lektura i tłumaczenie tekstów

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.63ca940533abe.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Językoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Okres Semestr 1 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 3.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Rozwinięcie zdolności tłumaczenia à vista tekstów popularnonaukowych. Poszerzenie zasobu słownictwa i zwrotów o następujące dziedziny: polityka, gospodarka, wojskowość, biologia, nauki społeczne i inne. Rozwijanie zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów językiem naukowym. |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|--|---|------------|
| W1 | Student posiada poszerzoną znajomość słownictwa dotyczącego różnych aspektów życia codziennego. | FOT_K2_W02, FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W07, FOT_K2_W09 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | Student potrafi wykonać przekład à vista z języka tureckiego na polski popularnonaukowych tekstów z różnych dziedzin. | FOT_K2_U02, FOT_K2_U04, FOT_K2_U05, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15 | zaliczenie |
| Kompetencje społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | Student jest gotów do prowadzenia dyskusji w języku tureckim na tematy poruszane w tłumaczonych na zajęciach tekstach. | FOT_K2_K01 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| ćwiczenia | 30 | |
| przygotowanie do zajęć | 40 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 20 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 90 | ECTS 3.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | Poprzez lekturę i analizę tekstów popularnonaukowych z różnych dyscyplin studenci poszerzają zasób słownictwa i zwrotów oraz rozwijają zdolności tłumaczenia à vista z języka tureckiego. Doskonalone są zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów poprawnym językiem tureckim na poziomie B2-C1. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, dyskusja, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|--|
| ćwiczenia | zaliczenie | Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby, które przekroczą dopuszczalną liczbę nieobecności (dwie w semestrze) zobowiązane są do wystąpienia o Indywidualną Organizację Studiów – w przeciwnym razie uzyskanie zaliczenia z tego przedmiotu nie będzie możliwe. Studenci posiadający Indywidualną Organizację Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązani są do ustalenia z prowadzącym sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Prowadzący zajęcia przekazuje na pierwszych zajęciach szczegółowe informacje dotyczące warunków zaliczenia. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność obowiązkowa (kurs obligatoryjny).

Praktyczna nauka języka tureckiego- Język mediów i tekstów
publicystycznych
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|--|
| <p>Kierunek studiów Filologia orientalna – turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p> | <p>Cykl kształcenia 2024/25</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.63ca948564f2e.24</p> <p>Języki wykładowe polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków</p> |
|--|--|

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Okres Semestr 1 | <p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60</p> | Liczba punktów ECTS 5.0 |
|---------------------------|---|-----------------------------------|

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Poszerzenie zasobu słownictwa i zwrotów w języku mediów i tekstów publicystycznych. |
| C2 | Rozwijanie zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów językiem mediów i tekstów publicystycznych. |

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|--|--|------------|
| W1 | student ma poszerzoną znajomość słownictwa dotyczącego różnych aspektów języka mediów i tekstów publicystycznych. | FOT_K2_W02, FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W07, FOT_K2_W09 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do mediów i tekstów publicystycznych oraz dokonać poprawnego przekładu tekstu popularnonaukowego z języka polskiego na turecki. | FOT_K2_U01, FOT_K2_U02, FOT_K2_U06, FOT_K2_U07, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U14 | zaliczenie |
| Kompetencje społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | prowadzenia dyskusji lub korespondencji w języku tureckim na dowolne tematy z dziedziny mediów i tekstów publicystycznych. | FOT_K2_K01 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| ćwiczenia | 60 | |
| przygotowanie do zajęć | 40 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 40 | |
| przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego | 10 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 150 | ECTS 5.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | <p>Poprzez lekturę i analizę tekstów popularnonaukowych z mediów i tekstów publicystycznych studenci poszerzają zasób słownictwa i zwrotów oraz rozwijają zdolności tłumaczenia ustnego i pisemnego.</p> <p>Doskonalone są zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów poprawnym językiem tureckim na poziomie B2-C1.</p> <p>Poprzez oglądanie filmów w języku tureckim (bez napisów) studenci kształcą zdolność rozumienia wypowiedzi potocznych związanych z mediami i tekstami publicystycznymi.</p> | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, gra dydaktyczna, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|---|
| ćwiczenia | zaliczenie | Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby posiadające Indywidualny Plan Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązane są do ustalenia z prowadzącym sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Prowadzący przekazuje na pierwszych zajęciach szczegółowe informacje dotyczące warunków zaliczenia. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Dobra znajomość języka tureckiego.

Teoria przekładu
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|--|
| <p>Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p> | <p>Cykl kształcenia 2024/25</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cb094ff424af.24</p> <p>Języki wykładowe polski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> |
|--|--|

| | | |
|-----------------------------------|--|---|
| <p>Okres Semestr 1</p> | <p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p> | <p>Liczba punktów ECTS 1.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | zapoznanie studentów z elementami przekładoznawstwa |
|----|---|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|--|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowoterminologicznego stosowanego w przekładoznawstwie | FOT_K2_W01 | zaliczenie |

| | | | |
|---|--|------------|------------|
| W2 | student ma pogłębioną wiedzę o wybranych metodach analiz, interpretacji i wartościowania przekładów | FOT_K2_W01 | zaliczenie |
| W3 | Student zna i rozumie pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej oraz prawa autorskiego | FOT_K2_W08 | zaliczenie |
| W4 | Student ma pogłębioną wiedzę o wybranych kierunkach rozwoju i osiągnięciach przekładoznawstwa | FOT_K2_W04 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | Student posiada umiejętność merytorycznego argumentowania z wykorzystaniem poglądów innych autorów oraz formułowania i syntetyzowania wniosków dotyczących krytyki przekładu | FOT_K2_U06 | zaliczenie |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | Student rozumie konieczność przestrzegania etyki zawodu tłumacza i kieruje się jej zasadami NF2A_K04 + | FOT_K2_K03 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| wykład | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 30 | ECTS 1.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | Przekład jako akt komunikacji językowej | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 2. | Ekwiwalencja dynamiczna i formalna; informacja eksplicytna i implicytna | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 3. | Znaki komunikacji niewerbalnej a przekład | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 4. | Przekład a znaczenie referencyjne, pragmatyczne, ematywne i wewnątrzjęzykowe | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 5. | tłumaczenie ustne konferencyjne i środowiskowe | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 6. | tłumaczenie na potrzeby kina i telewizji | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 7. | przekład tekstów prawnych i prawniczych | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 8. | tłumaczenie przysięgłe | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 9. | przekład wspomagany komputerowo | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 10. | tłumaczenie tytułów dzieł | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 11. | norma europejska dotycząca zawodu tłumacza | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |
| 12. | tłumacz literatury pięknej na rynku | W1, W2, W3, W4, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

rozwiązywanie zadań, analiza przypadków, dyskusja, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, burza mózgów, wykład z prezentacją multimedialną

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|---|
| wykład | zaliczenie | Obecność na zajęciach, odrobienie zadań sprawdzających stopień przyswojenia sobie wykładanych zagadnień |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach jest obowiązkowa



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Wprowadzenie do paleografii Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cc02e54822a0.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Językoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Okres Semestr 1 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 2.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Uzyskanie przez studentów umiejętności płynnego odczytania tekstu osmańsko-tureckiego zapisanego w kaligrafii matbu, sülüs i nesih. |
| C2 | Przekazanie studentom podstawowej wiedzy umożliwiającej dalszą, samodzielną pracę nad tekstami w kaligrafii rik'a. |

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|---|--|--------------------|
| W1 | student zna alfabet arabski i rozumie zapisane w nim treści w jęz. osmańsko-tureckim. | FOT_K2_W02, FOT_K2_W03 | zaliczenie pisemne |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | odczytać tekst drukowany oraz inskrypcje na budynkach i nagrobkach w jęz. osmańsko-tureckim. Ma też podstawy do indywidualnego pogłębiania wiedzy i umiejętności w zakresie odczytywania rękopisów osmańsko-tureckich, szczególnie w kaligrafii "rik'a", pochodzących z II, . poł. XIX i z I poł. XX w. | FOT_K2_U05, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15 | zaliczenie pisemne |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | dalszego, samodzielnego pogłębiania wiedzy i umiejętności w zakresie paleografii jęz. osmańsko-tureckiego pod kątem ew. przyszłych badań w zakresie historii Turków. | FOT_K2_K01, FOT_K2_K02 | zaliczenie pisemne |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| ćwiczenia | 30 | |
| przygotowanie do zajęć | 20 | |
| przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego | 10 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 60 | ECTS 2.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | Po przekazaniu przez prowadzącego podstawowej wiedzy teoretycznej z zakresu stylów kaligrafii osmańskiej oraz zasad i technik ich odczytywania studenci, wspólnie z prowadzącym odczytują dostarczone im przykłady tekstów drukowanych (głównie dzieł literackich z pocz. XX w.). Studenci doskonale umiejętność razenia sobie z tekstem nieczytelnym, literówkami, brakującymi elementami liter (uszkodzona czcionka) itp. W zależności od postępów czynionych przez grupę, pod koniec semestru prowadzący przekazuje wiedzę teoretyczną na temat techniki zapisu kaligrafii "rik'a" oraz przeprowadza praktyczne ćwiczenia z zakresu odczytywania zapisanych nią tekstów. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, wykład konwencjonalny, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|--------------------|--|
| ćwiczenia | zaliczenie pisemne | <p>Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby, które przekroczą dopuszczalną liczbę nieobecności (dwie w semestrze) zobowiązane są do wystąpienia o Indywidualną Organizację Studiów – w przeciwnym razie uzyskanie zaliczenia z tego przedmiotu nie będzie możliwe. Studenci posiadający Indywidualną Organizację Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązani są do ustalenia z prowadzącym sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Prowadzący zajęcia przekazuje na pierwszych zajęciach szczegółowe informacje dotyczące warunków zaliczenia.</p> <p>Standardowo jest ono uzyskiwane na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz po otrzymaniu odpowiedniej liczby punktów z kolokwium przeprowadzonego na zakończenie kursu. Kolokwium oceniane jest na podstawie ilości prawidłowo odczytanych i przetranskrybowanych wyrazów z wybranego przez prowadzącego tekstu. Do uzyskania zaliczenia wymagane jest od studenta skuteczność w granicach minimum 60%. Za wyjściowe 100% przyjmuje się łączną sumę samodzielnych wyrazów składających się na tekst. Do kolokwium zaliczeniowego można podchodzić maksymalnie 2 razy.</p> |

Wymagania wstępne i dodatkowe

W odniesieniu do osób, które uzyskały tytuł licencjata turkologii w IO UJ wymagane jest wcześniejsze zaliczenie następujących przedmiotów: Elementy arabskie i perskie w języku tureckim, Lektura tekstów osmańskich. Obecność obowiązkowa (kurs obligatoryjny).

Przekład literacki
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|--|
| <p>Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p> | <p>Cykl kształcenia 2024/25</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.63c6ed5ee54de.24</p> <p>Języki wykładowe polski</p> <p>Dyscypliny Literaturoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka)</p> |
|--|--|

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Okres Semestr 1 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 3.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Celem kursu jest zapoznanie studentów z praktyką tłumaczenia tureckich tekstów literackich na język polski, doskonalenie warsztatu tłumacza oraz ćwiczenie umiejętności wyboru odpowiednich strategii i technik translatorskich. |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|---|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | wybrane strategie tłumaczeniowe używane w przekładzie tekstów literackich | FOT_K2_W01 | zaliczenie |

| | | | |
|---|--|------------|------------|
| W2 | złożoność języka tureckiego w kontekście przekładu na język polski | FOT_K2_W03 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | dokonać poprawnego przekładu wybranych tekstów literackich z języka tureckiego na język polski | FOT_K2_U02 | zaliczenie |
| U2 | ocenić poprawność przekładu tekstu literackiego z języka tureckiego na język polski | FOT_K2_U03 | zaliczenie |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | krytycznej oceny posiadanej wiedzy i zasięgania opinii ekspertów w przypadku zetknięcia się z nową, nieznaną tematyką tłumaczonych tekstów literackich | FOT_K2_K01 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| ćwiczenia | 30 | |
| przygotowanie do ćwiczeń | 30 | |
| Przygotowanie prac pisemnych | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 90 | ECTS 3.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | Zajęcia będą mieć wymiar praktyczny. Semestr rozpocznie cykl zajęć opartych o analizę dostępnych w języku polskim tłumaczeń z literatury tureckiej, z uwzględnieniem różnic wynikających z podziałów rodzajowych i gatunkowych. Ma to na celu zapoznanie się ze zmieniającymi się w zależności od daty wydania oraz osoby tłumacza strategiami przekładowymi. Drugim etapem kursu będzie wspólne oraz indywidualne tłumaczenie fragmentów tekstów literackich podczas zajęć, połączone z dyskusją nad wyborem optymalnej wersji tłumaczenia. Szczególna uwaga zostanie poświęcona następującym kwestiom: specyfika gatunku literackiego i jego stylu; kulturowe aspekty przekładu literackiego i nieprzekładalność kulturowa; egzotyzyacja i udomowienie; tłumaczenie imion, nazw własnych i tytułów; tłumaczenie idiomów, neologizmów i gier językowych; intertekstualność. Trzecim etapem kursu będzie stworzenie wspólnej, ostatecznej wersji tłumaczenia krótkiego tekstu (opowiadanie, wiersz, fragment powieści), która zostanie zaproponowana do druku w „Przeglądzie Orientalistycznym”, „Przeglądzie Tatarskim” lub innych czasopismach literacko-kulturalnych. | W1, W2, U1, U2, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

analiza przypadków, dyskusja, metoda projektów, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|---------------------|-------------------------|--|
| ćwiczenia | zaliczenie | Warunkiem zaliczenia jest aktywna obecność na zajęciach, przejawiająca się w dyskusji nad wariantami tłumaczenia konkretnych fragmentów tekstów, przygotowaniu podczas zajęć tłumaczeń pisemnych zleconych przez prowadzącego (jedno, najlepsze tłumaczenie należy złożyć u prowadzącego przed końcem semestru) oraz we wspólnej pracy nad tekstem zaliczeniowym, który zostanie zaproponowany do druku w czasopiśmie. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość języka tureckiego na poziomie B2.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Zagadnienia współczesnego islamu

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cb879dabcb07.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Nauki o kulturze i religii |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0221 Religia i teologia |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| Okres Semestr 1 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin | Liczba punktów ECTS 3.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Zapoznanie studentów z zagadnieniami związanymi ze współczesnym islamem |
|----|---|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|--|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | zagadnienia związane ze współczesnym islamem | FOT_K2_W04, FOT_K2_W07 | egzamin ustny |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| wykład | 30 | |
| przygotowanie do egzaminu | 20 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 20 | |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 20 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 90 | ECTS 3.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | Nurty we współczesnym islamie | W1 |
| 2. | Sytuacja kobiet we współczesnym świecie muzułmańskim | W1 |
| 3. | Sytuacja mniejszości religijnych w świecie muzułmańskim | W1 |
| 4. | Dialog między islamem, a innymi religiami | W1 |
| 5. | Sytuacja muzułmanów w Polsce | W1 |
| 6. | Islam, a terroryzm | W1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|---|
| wykład | egzamin ustny | Studenci odpowiadają na pytania z zakresu zagadnień ustalonego z prowadzącym na miesiąc przed egzaminem |

Język angielski I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| <p>Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p> | <p>Cykl kształcenia 2024/25</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.230.63c1536f2f8a4.24</p> <p>Języki wykładowe polski, angielski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków</p> |
|--|---|

| | | |
|-----------------------------------|--|---|
| <p>Okres Semestr 1</p> | <p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć lektorat: 30</p> | <p>Liczba punktów ECTS 2.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

| | | |
|-----------------------------------|--|---|
| <p>Okres Semestr 2</p> | <p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć lektorat: 30</p> | <p>Liczba punktów ECTS 2.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Wykształcenie kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów tj. min B2+ (według standardów ESOKJ) Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka angielskiego. Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. |
|----|---|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---|---|--|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - znać materiał gramatyczny na poziomie minimum średniozaawansowanym (w tym między innymi modal verbs, conditionals, reported speech, passives), - świadomie rozpoznawać, identyfikować i konstruować teksty o różnym charakterze i poziomie sformalizowania, identyfikować i konstruować nowe wyrazy w języku angielskim w oparciu o poznane sposoby wzbogacania słownictwa. - umieć rozumieć, definiować i wyjaśniać znaczenie słów, połączeń wyrazowych, zdań i tekstów angielskich po angielsku, tłumaczyć słowa z języka angielskiego na polski a także z języka polskiego na angielski, umieć zastosować poznane zasady z zakresu semantyki, gramatyki i słowotwórstwa demonstrując poprawność językową w nauczonym języku obcym - wykazywać się umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii | FOT_K2_W05, FOT_K2_W07, FOT_K2_W08, FOT_K2_W09 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - wykazywać się pogłębionymi umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii | FOT_K2_U03, FOT_K2_U05, FOT_K2_U06, FOT_K2_U08, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U11 | zaliczenie |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | komunikowania swoich potrzeb, opinii, stanów emocjonalnych, wyrażania siebie w języku angielskim, a także pełnego rozumienia komunikatów werbalnych i pisemnych od innych osób. Posiada kompetencje społeczne i językowe do wyrażania postaw wobec innych członków grupy, umiejętność współpracy, rywalizacji, rozwiązywania problemów, posiada umiejętności asertywnego wyrażania opinii i rozumienia etyki zawodu i podejmowanych działań. | FOT_K2_K01, FOT_K2_K02, FOT_K2_K03 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

| | |
|----------------------------------|--|
| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|----------------------------------|--|

| | | |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| lektorat | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 30 | ECTS 2.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| lektorat | 30 | |
| przygotowanie do ćwiczeń | 20 | |
| przygotowanie do sprawdzianu | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 80 | ECTS 2.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1 |

| | | |
|----|--|------------|
| 2. | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1 |
| 3. | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

konsultacje, grywalizacja, konwersatorium językowe, metody e-learningowe, wykład z prezentacją multimedialną, inscenizacja, metoda sytuacyjna, analiza tekstów, Na zajęciach wykorzystywana jest także metoda: Communicative Language Teaching, The Silent Way i Total Physical Response..

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|--|
| lektorat | zaliczenie | <p>Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze po zaliczeniu 3 semestrów na poziomie min. B2+ - egzamin pisemny i ustny.</p> |

Semestr 2

Metody nauczania:

konsultacje, grywalizacja, konwersatorium językowe, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, metoda sytuacyjna, Na zajęciach wykorzystywana jest także metoda: Communicative Language Teaching, The Silent Way i Total Physical Response..

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|---|
| lektorat | zaliczenie | Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze po zaliczeniu 3 semestrów na poziomie min. B2+ - egzamin pisemny i ustny. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Do podjęcia zajęć na lektoracie upoważnione są osoby ze znajomością języka angielskiego na poziomie co najmniej B2 (według standartów ESOKJ)



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Metodologia badań literackich

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cb094fa1a11e.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Literaturoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność fakultatywny | |

| | | |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| Okres Semestr 1 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin | Liczba punktów ECTS 4.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Wykład ma na celu przedstawienie najważniejszych współczesnych teorii i metodologii literaturoznawczych. |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|---|--|-----------------|
| W1 | Student ma pogłębioną, uporządkowaną wiedzę z zakresu aparatu pojęciowo-terminologicznego stosowanego w literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych w ramach filologii orientalnych. | FOT_K2_W01, FOT_K2_W04, FOT_K2_W05 | egzamin pisemny |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | Student potrafi w sposób krytyczny formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze dotyczące zagadnień studiowanych w ramach filologii orientalnej, dobrać adekwatne metody i narzędzia pozwalające na rozwiązanie tych problemów i dokonać prezentacji opracowanych zagadnień przy wykorzystaniu różnych form i metod. | FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U11 | egzamin pisemny |
| Kompetencje społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | Student potrafi oceniać odbierane informacje, formułować krytyczne sądy na temat posiadanej wiedzy i dla rozwiązania problemów badawczych zasięgać opinii opiekuna naukowego. | FOT_K2_K01, FOT_K2_K02 | egzamin pisemny |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| wykład | 30 | |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 30 | |
| przygotowanie do egzaminu | 60 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 120 | ECTS 4.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | Wykład ma na celu przedstawienie najważniejszych współczesnych teorii i metodologii i literaturoznawczych. Szczegóły zostaną podane w trakcie zajęć | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|--|
| wykład | egzamin pisemny | obecności na zajęciach, pozytywny wynik egzaminu pisemnego |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność na zajęciach, w semestrze dopuszczalne 2 nieobecności nieusprawiedliwione



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Metodologia badań językoznawczych

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.210.5cb094fde38ed.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Językoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność fakultatywny | |

| | | |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| Okres Semestr 1 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin | Liczba punktów ECTS 4.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Celem wykładu jest zapoznanie studentów z podstawową wiedzą na temat badań nad ludzką mową począwszy od problematyki związanej z pochodzeniem i wyjątkowością języka w świecie przyrody, poprzez geograficzno-kulturowe zróżnicowanie języków i problematykę klasyfikacji genetycznych i typologicznych, aż po metody badania stosowane w najważniejszych szkołach nowożytnego językoznawstwa. |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|--|--|-----------------|
| W1 | podstawowe zagadnienia związane ze zróżnicowaniem języków i z głównymi kierunkami badań | FOT_K2_W01, FOT_K2_W04, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W07, FOT_K2_W09 | egzamin pisemny |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne | FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U05, FOT_K2_U11, FOT_K2_U12, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15 | egzamin pisemny |
| Kompetencje społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | działania na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności | FOT_K2_K01, FOT_K2_K02, FOT_K2_K03 | egzamin pisemny |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| wykład | 30 | |
| analiza problemu | 30 | |
| przygotowanie do egzaminu | 30 | |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 120 | ECTS 4.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | Treści - Wykład prezentuje podstawowe zagadnienia związane z badaniami nad ludzką mową, poczynając od pochodzenia i wyjątkowości ludzkiego języka w świecie przyrody, poprzez geograficzno-kulturowe zróżnicowanie języków i problematykę klasyfikacji genetycznych i typologicznych, aż po metody badania stosowane w najważniejszych szkołach nowożytnego językoznawstwa. Szczegółowe informacje zostaną podane na pierwszych zajęciach | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład konwencjonalny

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|---------------------|-------------------------|--------------------------------------|
| wykład | egzamin pisemny | Zdanie egzaminu końcowego |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Brak wymagań wstępnych



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie - językoznawcze I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.230.63c6a0279310f.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność fakultatywny | |

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Okres Semestr 1 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 9.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30 | |

| | | |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| Okres Semestr 2 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 10.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Przekazanie wiedzy o języku, literaturze, kulturze, historii i systemach wierzeń obszaru turkijskiego. Wykształcenie umiejętności filologicznych w zakresie j. tureckiego - analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego oraz rozwiązywania problemów badawczych filologii. |
| C2 | Zapoznanie studentów ze źródłami leksykografii tureckiej, ich historią i stanem badań. |
| C3 | Zapoznanie studentów z rodzajem badań leksykologicznych. |
| C4 | Przekazanie studentom wiedzy z zakresu problematyki związanej z badaniami językoznawczymi nad językiem tureckim i innymi językami turkijskimi. |

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---|--|-------------------------------|----------------------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | Student zna i rozumie terminy i pojęcia stosowane w językoznawstwie. Ma pogłębioną wiedzę w zakresie języka tureckiego i jego gramatyki. | FOT_K2_W01, FOT_K2_W02 | esej, prezentacja, zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | Student potrafi wyszukiwać i poddawać analizie oraz ocenić informacje zawarte w źródłach polskich oraz obcojęzycznych. Potrafi też samodzielnie rozwijać umiejętności badawcze w zakresie filologii tureckiej. | FOT_K2_U02, FOT_K2_U03 | esej, prezentacja, zaliczenie |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | Student ma świadomość dziedzictwa kulturowego i potrzeby dbania o nie. Rozumie konieczność przestrzegania norm i etyki w zawodzie filologa. | FOT_K2_K02, FOT_K2_K03 | esej, prezentacja, zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|---|---|
| seminarium | 30 |
| zbieranie informacji do zadanej pracy | 120 |
| przygotowanie eseju | 120 |
| przeprowadzenie badań literaturowych | 90 |
| przygotowanie referatu | 60 |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 90 |
| analiza problemu | 30 |

| | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 540 | ECTS 9.0 |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------|

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

| | | |
|-------------------------------------|--|---------------------|
| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
| seminarium | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 30 | ECTS 10.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | Na zajęciach prowadzący wprowadza obowiązującą w zakresie językoznawstwa terminologię; omawia zagadnienia dotyczące edycji tekstu, sporządzania bibliografii, stosowania przypisów, skrótów itp. W kolejnym etapie student podejmuje próbę opracowania merytorycznego wybranej lub wskazanej tematyki, która ze względu na profil seminarium może być bardzo zróżnicowana i tematycznie i metodologicznie. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

seminarium, analiza tekstów, dyskusja, rozwiązywanie zadań

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|-------------------------------|--|
| seminarium | esej, prezentacja, zaliczenie | Warunkiem zaliczenia seminarium jest wykonanie wszystkich zadawanych na zajęciach ćwiczeń. |

Semestr 2

Metody nauczania:

seminarium, analiza tekstów, dyskusja, rozwiązywanie zadań

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|-------------------|--|
| seminarium | esej, prezentacja | Warunkiem zaliczenia każdego semestru na seminarium językoznawczym jest przygotowanie i wygłoszenie dwóch prac śródsesemestralnych, a na koniec semestru 2 dodatkowo przygotowanie i złożenie konspektu pracy magisterskiej. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zainteresowanie problematyką językoznawczą, znajomość terminologii językoznawczej; znajomość j. tureckiego wystarczająca do pracy ze słownikami i tekstami zawierającymi turecki materiał leksykalny.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie - literaturoznawcze I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.230.63c6a0df10789.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Literaturoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność fakultatywny | |

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Okres Semestr 1 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 9.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30 | |

| | | |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| Okres Semestr 2 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 10.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Przekazanie wiedzy o literaturze tureckiej oraz o kulturze i historii w kontekście badań nad literaturą; wykształcenie umiejętności filologicznych w zakresie translacji, analizy, interpretacji, a także tworzenia tekstu, formułowania opinii, rozwiązywania problemów badawczych. |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---|--|---|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | Student zna terminologię naukową z zakresu literaturoznawstwa ogólnego i tureckiego, ma uporządkowaną wiedzę w zakresie historii literatury tureckiej i zachodzących w niej zjawisk. | FOT_K2_W01, FOT_K2_W02, FOT_K2_W08 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu literackiego oraz tekstów ogólnych i specjalistycznych z języka tureckiego na język polski. Potrafi wyszukiwać, selekcjonować, analizować i oceniać merytorycznie informacje źródłowe z literatury polskiej i obcej. | FOT_K2_U02, FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U05, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15 | zaliczenie |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | Student posiada kompetencje do wyrażania swojego stanowiska w zakresie zdobytej wiedzy oraz do merytorycznej dyskusji i oceny stanowiska innych osób; ma świadomość konieczności przestrzegania praw autorskich. | FOT_K2_K01, FOT_K2_K03 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

Semestr 1

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|---|---|
| seminarium | 30 |
| analiza źródeł historycznych | 15 |
| poznanie terminologii obcojęzycznej | 30 |
| przeprowadzenie badań literaturowych | 30 |
| przygotowanie do zajęć | 30 |
| Przygotowanie prac pisemnych | 30 |
| przygotowanie prezentacji multimedialnej | 30 |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 30 |
| wykonanie ćwiczeń | 15 |

| | | |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------|
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 240 | ECTS 9.0 |
|-------------------------------------|-----------------------------|--------------------|

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 2

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|--|---------------------|
| seminarium | 30 | |
| przygotowanie do zajęć | 60 | |
| Przygotowanie prac pisemnych | 30 | |
| przygotowanie prezentacji multimedialnej | 30 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 90 | |
| przeprowadzenie badań literaturowych | 30 | |
| zbieranie informacji do zadanej pracy | 60 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 330 | ECTS 10.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|------------|---|--|
| 1. | Kształcenie umiejętności poprawnego przekładu literackiego oraz przekładu tekstów specjalistycznych z zakresu literaturoznawstwa, historii i kultury; ćwiczenie reguł poprawnej edycji tekstu; utrwalanie reguł polskiej ortografii i interpunkcji; kształcenie umiejętności stosowania aparatu naukowego w pisanych przez studentów ćwiczeniach i pracach semestralnych; zapoznanie się z twórczością pisarzy nieomawianych na wykładzie z literatury i dyskusja w grupie na temat tych twórców. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Semestr 1

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|---|
| seminarium | zaliczenie | Poprawne wykonanie i złożenie wszystkich ćwiczeń wykonywanych na zajęciach lub zadawanych do samodzielnego wykonania w domu (w tym: ćwiczenia edytorskie, ortograficzne, interpunkcyjne, przekłady z języka tureckiego na polski). Ze względu na autorski charakter zajęć i brak podręczników przeznaczonych wyłącznie do tego przedmiotu - wymagana jest obecność na zajęciach. Osoby niemogące uczestniczyć w zajęciach zobowiązane są do wypełnienia warunków IPS uzgodnionych z promotorem. |

Semestr 2

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|---|
| seminarium | zaliczenie | Poprawne wykonanie i złożenie wszystkich ćwiczeń wykonywanych na zajęciach lub zadawanych do samodzielnego wykonania w domu (w tym: ćwiczenia edytorskie, ortograficzne, interpunkcyjne, przekłady z języka tureckiego na polski). Ze względu na autorski charakter zajęć i brak podręczników przeznaczonych wyłącznie do tego przedmiotu - wymagana jest obecność na zajęciach. Osoby niemogące uczestniczyć w zajęciach zobowiązane są do wypełnienia warunków IPS uzgodnionych z promotorem. W semestrze letnim wymaga się podjęcia decyzji o temacie pracy magisterskiej i wykonania jednego zadania dotyczącego tego zagadnienia (np. sporządzenie biogramu wybranego pisarza, wykonanie przydatnych w pracy magisterskiej przekładów z wybranego autora, przygotowanie konspektu pracy - do decyzji promotora). |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Warunkiem uczestniczenia w seminarium magisterskim w specjalności literaturoznawczej jest znajomość współczesnego języka tureckiego na poziomie pozwalającym na czytanie dzieł literatury tureckiej XIX i XX wieku w oryginale.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Praktyczna nauka języka tureckiego I

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.63c59d9e45341.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Językoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| Okres Semestr 2 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin | Liczba punktów ECTS 9.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Poszerzenie zasobu słownictwa i zwrotów o następujące dziedziny: polityka, gospodarka, wojskowość, biologia, nauki społeczne i inne. Rozwinięcie zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów językiem naukowym. |
|----|---|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|--|--|---------------|
| W1 | student ma poszerzoną znajomość słownictwa dotyczącego różnych aspektów życia codziennego. | FOT_K2_W02, FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W09 | egzamin ustny |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury oraz dokonać poprawnego przekładu tekstu popularnonaukowego z języka polskiego. | FOT_K2_U01, FOT_K2_U02, FOT_K2_U09, FOT_K2_U14 | egzamin ustny |
| Kompetencje społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | prowadzenia dyskusji lub korespondencji w języku tureckim na dowolne tematy z życia codziennego. | FOT_K2_K01 | egzamin ustny |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| ćwiczenia | 60 | |
| przygotowanie do zajęć | 70 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 80 | |
| przygotowanie do egzaminu | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 240 | ECTS 9.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | Poprzez lekturę i analizę tekstów popularnonaukowych z różnych dyscyplin studenci poszerzają zasób słownictwa i zwrotów oraz rozwijają zdolności tłumaczenia ustnego i pisemnego. Doskonalone są zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów poprawnym językiem tureckim na poziomie B2-C1. Korzystając z materiałów multimedialnych w języku tureckim (bez napisów) takich jak programy informacyjne, filmy dokumentalne, filmiki na youtube, filmy fabularne itp. studenci rozwijają umiejętność rozumienia wypowiedzi potocznych, często zakłócanych przez odgłosy z otoczenia. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, gra dydaktyczna, dyskusja, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|--|
| ćwiczenia | egzamin ustny | <p>Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby, które przekroczą dopuszczalną liczbę nieobecności (dwie w semestrze) zobowiązane są do wystąpienia o Indywidualną Organizację Studiów – w przeciwnym razie uzyskanie zaliczenia z tego przedmiotu nie będzie możliwe. Studenci posiadający Indywidualną Organizację Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązani są do ustalenia z prowadzącymi sposobu uzyskania zaliczenia przedmiotu. Warunkiem uczestnictwa w zajęciach na 2. semestrze jest otrzymanie zaliczenia z 1. semestru. Dopuszczenie do egzaminu po 2. semestrze uwarunkowane jest zaliczeniem wszystkich prac pisemnych i prezentacji zadanych w ciągu tego semestru (lub spełnieniem wymagań określonych w IPS i IOS). Na ocenę z egzaminu składają się zarówno odpowiedzi udzielone na egzaminie, jak i ewaluacja postępów poczynionych przez danego studenta w ciągu zajęć prowadzonych w danym roku akademickim przez oboje prowadzących, którzy na pierwszych zajęciach w roku akademickim przekazują szczegółowe informacje dotyczące warunków zaliczenia obu semestrów oraz zakresu materiału obowiązującego na egzaminie.</p> |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność obowiązkowa (kurs obligatoryjny). Warunkiem uczestniczenia w zajęciach w 2. semestrze jest uzyskanie zaliczenia z 1. semestru tego przedmiotu.

Świat Orientu - Historia współczesnego świata arabskiego

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| <p>Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p> | <p>Cykl kształcenia 2024/25</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5cc02e550a200.24</p> <p>Języki wykładowe polski</p> <p>Dyscypliny Historia</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0222 Historia i archeologia</p> |
|--|---|

| | | |
|-----------------------------------|--|---|
| <p>Okres Semestr 2</p> | <p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p> | <p>Liczba punktów ECTS 2.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Zapoznanie studentów ze współczesną historią świata arabsko-muzułmańskiego |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|--|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | historię współczesnego świata arabsko-muzułmańskiego | FOT_K2_W06 | esej |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---------------------------------------|---|--------------------|
| wykład | 30 | |
| zbieranie informacji do zadanej pracy | 15 | |
| przygotowanie eseju | 15 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 60 | ECTS 2.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | Świat arabsko-muzułmański w XIX wieku | W1 |
| 2. | Okres międzywojenny i kształtowanie się nowoczesnych państw | W1 |
| 3. | Świat arabsko-muzułmański w epoce zimnej wojny | W1 |
| 4. | Konflikty na Bliskim Wschodzie | W1 |
| 5. | Przemiany we współczesnym świecie arabsko-muzułmańskim | W1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwencjonalny

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|---|
| wykład | esej | Studenci piszą esej na 10 tysięcy znaków na temat ustalony z prowadzącym temat związany z zagadnieniami współczesnego świata arabsko-muzułmańskiego |

Turcja współczesna
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|--|
| <p>Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p> | <p>Cykl kształcenia 2024/25</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5cc02e552a2c2.24</p> <p>Języki wykładowe polski</p> <p>Dyscypliny Nauki o kulturze i religii</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków</p> |
|--|--|

| | | |
|-----------------------------------|--|---|
| <p>Okres Semestr 2</p> | <p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30</p> | <p>Liczba punktów ECTS 2.0</p> |
|-----------------------------------|--|---|

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Zapoznanie studentów z różnymi zagadnieniami dotyczącymi współczesnej Turcji |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|--|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | Student zna i rozumie różnorodne zagadnienia dotyczące współczesnej Turcji | FOT_K2_W05 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |

| | | | |
|----|--|---------------------------|------------|
| U1 | Student potrafi poszukiwać samodzielnie i dokonać selekcji szczegółowych informacji na temat współczesnej Turcji | FOT_K2_U03, FOT_K2_U13 | zaliczenie |
|----|--|---------------------------|------------|

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 10 | |
| zbieranie informacji do zadanej pracy | 10 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 10 | |
| wykład | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 60 | ECTS 2.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | Przekazanie i uczenie samodzielnego wyszukiwania treści na temat współczesnej Turcji, zagadnień z dziedziny sytuacji gospodarczej, politycznej i społecznej, kultury, religii itd. | W1, U1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|--|
| wykład | zaliczenie | Warunkiem uzyskania zaliczenia jest obecność na zajęciach. W sytuacjach indywidualnych stosowane są przepisy uniwersyteckie. |



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Ochrona własności intelektualnej

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5ca75696652f3.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Nauki prawne |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0421 Prawo |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Okres Semestr 2 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 1.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 6 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Po zakończonym kursie student posiada wiedzę z zakresu polskiego oraz unijnego i międzynarodowego prawa własności intelektualnej (prawa autorskiego, prawa własności przemysłowej), z uwzględnieniem zasad wykorzystywania wyników cudzych prac intelektualnych podczas przygotowywania pracy dyplomowej oraz wykonywania działalności gospodarczej. Student zna zasady ochrony cudzej i własnej twórczości, reguły odpowiedzialności z tytułu naruszenia prawa autorskiego (m.in. plagiat), zasady korzystania z cudzych utworów w ramach dozwolonego użytku. Student zna zasady obrotu prawami własności intelektualnej. |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|---|--|--------------------|
| W1 | podstawowe pojęcia i zasady ochrony własności intelektualnej, w tym przede wszystkim prawa autorskiego na poziomie krajowym oraz międzynarodowym (w tym unijnym) z uwzględnieniem wybranego orzecznictwa (dotyczącego aktualnych sporów sądowych mających znaczenie praktyczne). | FOT_K2_W08 | zaliczenie pisemne |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | analizować regulacje (i ich interpretacje) z zakresu prawa autorskiego oraz klasyfikować stany faktyczne z którymi są łączone konsekwencje prawne (zasady odpowiedzialności z tytułu naruszenia tych praw w tym w internecie, w przypadku plagiatu; zasady nabywania praw do dóbr niematerialnych). | FOT_K2_U06, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15 | zaliczenie pisemne |
| Kompetencje społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | ciągłego rozwoju zawodowego z uwzględnieniem reguł prawa własności intelektualnej. | FOT_K2_K02, FOT_K2_K03 | zaliczenie pisemne |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| wykład | 6 | |
| analiza orzecznictwa | 5 | |
| analiza aktów normatywnych | 4 | |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 10 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 4 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 29 | ECTS 1.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | Ogólne pojęcia prawa własności intelektualnej, typologia praw własności intelektualnej, sposoby uzyskiwania ochrony, prowadzone rejestry i bazy w zakresie praw własności intelektualnej, znaczenie praw własności intelektualnej w działalności badawczej, naukowej oraz w innowacyjnej gospodarce, działalność organizacji, instytucji z zakresu własności intelektualnej; ogólne zasady ochrony praw własności intelektualnej. | W1, U1, K1 |

| | | |
|----|--|------------|
| 2. | 1) przedmiot prawa autorskiego i praw pokrewnych, m.in. omówienie zasad ochrony wybranych kategorii utworów, w tym utworów zależnych (tłumaczeń), prac dyplomowych, opracowań naukowych, 2) podmiot prawa autorskiego (utwory współautorskie, utwory pracownicze) 3) treść prawa autorskiego (autorskie prawa osobiste i majątkowe), odpowiedzialność z tytułu naruszenie praw autorskich (m.in. w internecie, plagiat) 4) dozwolony użytek (ze szczególnym uwzględnieniem form wykorzystywanych w nauce i edukacji oraz działalności gospodarczej) 5) umowy z zakresu prawa autorskiego 6) zasady wykorzystywania praw własności intelektualnej (znaki towarowe, wzory przemysłowe, wynalazki, tajemnica przedsiębiorstwa) w sferze działalności edukacyjnej oraz gospodarczej | W1, U1, K1 |
|----|--|------------|

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|--------------------|--|
| wykład | zaliczenie pisemne | test jednokrotnego wyboru, do uzyskania zaliczenia wymagane 60 % poprawnych odpowiedzi |



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Współczesna literatura turecka

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.220.5cc02e5460217.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Literaturoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| Okres Semestr 2 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin | Liczba punktów ECTS 2.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć konwersatorium: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Zajęcia mają na celu wprowadzenie studentów w świat współczesnej literatury tureckiej, zapoznanie z dominującymi nurtami literackimi i przedstawienie sylwetek pisarzy. |
|----|---|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|--|--|------------------------------------|
| W1 | Student ma pogłębioną i uporządkowaną wiedzę na temat współczesnej literatury tureckiej. | FOT_K2_W01, FOT_K2_W02, FOT_K2_W04, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06 | zaliczenie pisemne, prezentacja |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | Student potrafi poprawnie zanalizować i przetłumaczyć tekst z języka tureckiego na język polski. | FOT_K2_U02 | zaliczenie pisemne, prezentacja |
| U2 | Student potrafi przygotować prezentację na temat wybranego tekstu literackiego. | FOT_K2_U05, FOT_K2_U09 | prezentacja |
| U3 | Student potrafi uczestniczyć w dyskusji na temat przeczytanego tekstu literackiego. | FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U06, FOT_K2_U10 | zaliczenie pisemne, prezentacja |
| Kompetencje społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | Student jest przygotowany do analitycznego i krytycznego podejścia do współczesnych tekstów literackich. | FOT_K2_K01, FOT_K2_K02 | zaliczenie pisemne, prezentacja |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| konwersatorium | 30 | |
| przygotowanie do zajęć | 20 | |
| przygotowanie prezentacji multimedialnej | 5 | |
| przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego | 5 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 60 | ECTS 2.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | Zajęcia prowadzone są w formie konwersatorium z elementami wykładu. Dotyczą literatury tureckiej powstającej od około 1980 roku do czasów najnowszych. Przedstawieniu ogólnego stanu współczesnej literatury tureckiej towarzyszy prezentacja sylwetek pisarzy i fragmentów ich twórczości. Studenci czytają teksty w języku tureckim i uczestniczą w dyskusji na ich temat. Zadane teksty są analizowane, a ich znajomość dokładnie sprawdzana. | W1, U1, U2, U3, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

metody e-learningowe, ćwiczenia przedmiotowe, dyskusja, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|----------------|---------------------------------|---|
| konwersatorium | zaliczenie pisemne, prezentacja | Wymagana jest obecność. W czasie ćwiczeń studenci są oceniani w sposób ciągły na podstawie uczestnictwa i aktywności na zajęciach oraz przygotowania do zajęć. Student powinien przeczytać teksty zadane przez wykładowcę oraz przygotować się do omawiania/dyskusji podanych tematów. Sprawdzianem zdobycia umiejętności krytycznego i analitycznego podejścia do współczesnych tekstów literackich jest przygotowanie prezentacji na temat samodzielnie wybranej lektury. Sprawdzianem znajomości podstawowych terminów teoretyczno-literackich oraz utworów omawianych podczas zajęć jest krótki test pod koniec semestru. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zajęcia są obowiązkowe. Wymagana jest znajomość języka tureckiego pozwalająca na samodzielną lekturę tekstów w oryginale i dyskusję na zajęciach prowadzoną przede wszystkim w języku tureckim.



Praktyczna nauka języka tureckiego - Język w biznesie
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.240.63cad6a8d366d.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Językoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| Okres Semestr 3 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 11.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Poszerzenie zasobu słownictwa i zwrotów dotyczących języka mediów i tekstów publicystycznych. Rozwijanie zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów językiem w biznesie. |
|----|---|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|--|--|------------|
| W1 | student ma poszerzoną znajomość słownictwa dotyczącego różnych aspektów języka w biznesie. | FOT_K2_W02, FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W07, FOT_K2_W09 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do biznesu oraz dokonać poprawnego przekładu tekstu popularnonaukowego z języka polskiego na turecki. | FOT_K2_U01, FOT_K2_U02, FOT_K2_U06, FOT_K2_U07, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U14 | zaliczenie |
| Kompetencje społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | prowadzenia dyskusji lub korespondencji w języku tureckim na dowolne tematy w biznesie. | FOT_K2_K01 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|---------------------|
| ćwiczenia | 60 | |
| przygotowanie do zajęć | 100 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 140 | |
| przygotowanie się do sprawdzianu zaliczeniowego | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 330 | ECTS 11.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | Poprzez lekturę i analizę tekstów popularnonaukowych w biznesie studenci poszerzają zasób słownictwa i zwrotów oraz rozwijają zdolności tłumaczenia ustnego i pisemnego. Doskonalone są zdolności rozumienia i posługiwania się przez studentów poprawnym językiem tureckim na poziomie B2-C1. Poprzez oglądanie filmów w języku tureckim (bez napisów) studenci kształcą zdolność rozumienia wypowiedzi potocznych w biznesie. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

gra dydaktyczna, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|---|
| ćwiczenia | zaliczenie | Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby posiadające Indywidualny Plan Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązane są do ustalenia z prowadzącym sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Prowadzący przekazuje na pierwszych zajęciach szczegółowe informacje dotyczące warunków zaliczenia. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Dobra znajomość języka tureckiego.



Język tureckich dokumentów urzędowych
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.240.63c79171734d1.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Językoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Okres Semestr 3 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 3.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Poszerzenie wiedzy studenta z zakresu terminologii urzędowej i specjalistycznej z różnych, wybranych przez prowadzącego dziedzin. |
| C2 | Doskonalenie umiejętności studenta w zakresie przekładu z jęz. tureckiego na polski, w tym z zachowaniem rygorów tłumaczenia uwierzytelnionego. |

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|---|--|------------|
| W1 | Absolwent zna terminologię urzędową i specjalistyczną z dziedzin wybranych przez prowadzącego oraz rozumie różnice między przekładem literackim a uwierzytelnionym. | FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W07 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | Absolwent potrafi wykonać pisemny przekład tekstu urzędowego lub specjalistycznego z jęz. tureckiego na polski z zachowaniem zasad tłumaczenia uwierzytelnionego. | FOT_K2_U02, FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U05, FOT_K2_U08, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15 | zaliczenie |
| Kompetencje społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | Absolwent jest gotów do dalszego samokształcenia i zdobywania doświadczenia, które pozwoli mu w przyszłości przystąpić do egzaminu na tłumacza przysięgłego. | FOT_K2_K03 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| ćwiczenia | 30 | |
| przygotowanie do ćwiczeń | 40 | |
| przygotowanie pracy semestralnej | 20 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 90 | ECTS 3.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | Prowadzący przekazuje wiedzę teoretyczną na temat przekładu uwierzytelnionego oraz formy i kryteriów oceny egzaminu dla tłumaczy przysięgłych. Studenci zapoznają się z tekstami urzędowymi i specjalistycznymi, które obowiązywały na przeprowadzonych w minionych latach egzaminach państwowych dla tłumaczy przysięgłych (teksty prawnicze i ekonomiczne) oraz na egzaminie resortowym w Ministerstwie Spraw Zagranicznych (teksty politologiczne i dyplomatyczne). Na zajęciach opracowywane są także przykłady innych tekstów specjalistycznych, np. z zakresu techniki wojskowej i cywilnej, raporty policyjne itp. Prowadzący omawia terminologię specjalistyczną niezbędną do prawidłowego przetłumaczenia danych tekstów oraz zwraca uwagę na braki lub nieścisłości w tym zakresie w niektórych słownikach. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, ćwiczenia przedmiotowe, analiza przypadków, wykład konwencjonalny, burza mózgów, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|--|
| ćwiczenia | zaliczenie | Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby, które przekroczą dopuszczalną liczbę nieobecności (dwie w semestrze) zobowiązane są do wystąpienia o Indywidualną Organizację Studiów – w przeciwnym razie uzyskanie zaliczenia z tego przedmiotu nie będzie możliwe. Studenci posiadający Indywidualną Organizację Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązani są do ustalenia z prowadzącym sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Prowadzący zajęcia przekazuje na pierwszych zajęciach szczegółowe informacje dotyczące warunków zaliczenia. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Znajomość jęz. tureckiego co najmniej na poziomie B2. Obecność obowiązkowa (kurs obligatoryjny).

Język angielski II
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| <p>Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność obowiązkowy</p> | <p>Cykl kształcenia 2024/25</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.240.63c15796cfeb7.24</p> <p>Języki wykładowe polski, angielski</p> <p>Dyscypliny Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków</p> |
|--|---|

| | | |
|-----------------------------------|---|---|
| <p>Okres Semestr 3</p> | <p>Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin</p> <p>Sposób realizacji i godziny zajęć lektorat: 30</p> | <p>Liczba punktów ECTS 2.0</p> |
|-----------------------------------|---|---|

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Wykształcenie kompetencji językowych odpowiednich do poziomu studiów tj. min B2+ (według standartów ESOKJ) Przekazanie pogłębionej wiedzy o strukturze języka angielskiego. Wykształcenie pogłębionych umiejętności filologicznych w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. |
|----|---|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|---|---|---------------------------|
| W1 | <p>student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - znać materiał gramatyczny na poziomie minimum średniozaawansowanym(w tym między innymi modal verbs, conditionals, reported speech, passives), - świadomie rozpoznawać, identyfikować i konstruować teksty o różnym charakterze i poziomie sformalizowania, identyfikować i konstruować nowe wyrazy w języku angielskim w oparciu o poznane sposoby wzbogacania słownictwa. - umieć rozumieć, definiować i wyjaśniać znaczenie słów, połączeń wyrazowych, zdań i tekstów angielskich po angielsku, tłumaczyć słowa z języka angielskiego na polski a także z języka polskiego na angielski, umieć zastosować poznane zasady z zakresu semantyki, gramatyki i słowotwórstwa demonstrując poprawność językową w nauczanym języku obcym - wykazywać się umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii</p> | <p>FOT_K2_W04, FOT_K2_W05, FOT_K2_W07, FOT_K2_W08, FOT_K2_W09</p> | <p>zaliczenie pisemne</p> |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | <p>student ma osiągnąć kompetencję językową na poziomie co najmniej B2, a w tym powinien: - wykazywać się pogłębionymi umiejętnościami filologicznymi w zakresie analizy i interpretacji tekstu, tworzenia tekstu pisanego i mówionego. - być w stanie decydować o odpowiednim doborze słów w wyrażeniach tak by samodzielnie interpretować, uzasadniać i oceniać dobór słów w celu precyzyjnego odzwierciedlenia znaczenia, poglądów i opinii</p> | <p>FOT_K2_U03, FOT_K2_U05, FOT_K2_U08, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U11</p> | <p>zaliczenie pisemne</p> |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | <p>komunikowania swoich potrzeb, opinii, stanów emocjonalnych, wyrażania siebie w języku angielskim, a także pełnego rozumienia komunikatów werbalnych i pisemnych od innych osób. Posiada kompetencje społeczne i językowe do wyrażania postaw wobec innych członków grupy, umiejętność współpracy, rywalizacji, rozwiązywania problemów, posiada umiejętności asertywnego wyrażania opinii i rozumienia etyki zawodu i podejmowanych działań.</p> | <p>FOT_K2_K01, FOT_K2_K02, FOT_K2_K03</p> | <p>zaliczenie pisemne</p> |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć |
|------------------------------|---|
| lektorat | 30 |
| przygotowanie do zajęć | 10 |
| przygotowanie do sprawdzianu | 20 |

| | | |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 60 | ECTS 2.0 |
|-------------------------------------|----------------------------|--------------------|

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|------------|--|--|
| 1. | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1 |
| 2. | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1 |
| 3. | <p>Zajęcia koncentrują się na systematycznym i uporządkowanym rozwijaniu umiejętności i technik językowych na poziomie zaawansowanym B2+ lub C1 wymaganych do zdania egzaminu na tym poziomie. Używając wielorakich metod i procedur kształcone są następujące umiejętności w języku angielskim:</p> <ul style="list-style-type: none"> - czytanie - poszerzanie słownictwa - słuchanie - przyswajanie i ćwiczenie gramatyki - posługiwanie się językiem angielskim - pisanie - mówienie <p>W pierwszym semestrze w ramach zajęć realizowany jest podręcznik English File rozdziały 1-4, w którym położony jest szczególny nacisk na opanowanie języka mówionego. W trakcie zajęć objaśniane są kolokacje, związki frazeologiczne oraz konstrukcje gramatyczne. Studenci rozmawiają na zadane tematy, robią ćwiczenia dotyczące przerobionego słownictwa i zagadnień gramatycznych.</p> | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, grywalizacja, konwersatorium językowe, metody e-learningowe, gra dydaktyczna, dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, burza mózgów, inscenizacja, metoda sytuacyjna, analiza tekstów, Na zajęciach stosowane są także Communicative Language Teaching, The Silent Way i Total Physical Response.

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|--------------------|---|
| lektorat | zaliczenie pisemne | Studenci podlegają zarówno ewaluacji stałej, na którą składają się: - ocena wypowiedzi ustnych, - obecność i aktywności na zajęciach, - pracy zleconej do przygotowania w domu a także ewaluacja postępów: - 3 testy zaliczeniowe w semestrze |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Do podjęcia zajęć na lektoracie upoważnione są osoby ze znajomością języka angielskiego na poziomie co najmniej B2 (według standartów ESOKJ)

Wykład monograficzny w dziedzinie nauk humanistycznych
Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|---|---|
| <p>Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia</p> <p>Ścieżka -</p> <p>Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny</p> <p>Poziom kształcenia drugiego stopnia</p> <p>Forma studiów studia stacjonarne</p> <p>Profil studiów ogólnoakademicki</p> <p>Obligatoryjność fakultatywny</p> | <p>Cykl kształcenia 2024/25</p> <p>Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.240.5cb879d7b1b0e.24</p> <p>Języki wykładowe polski</p> <p>Dyscypliny Filozofia, Historia, Nauki o kulturze i religii, Literaturoznawstwo, Językoznawstwo</p> <p>Klasyfikacja ISCED 0288 Interdyscyplinarne programy i kwalifikacje obejmujące sztukę i przedmioty humanistyczne</p> |
|---|---|

| | | |
|---------------------------|---|-----------------------------------|
| Okres Semestr 3 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 2.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Przekazanie wiedzy z zakresu różnych dyscyplin humanistycznych, pozostających w związku przedmiotowym bądź metodologicznym z filologią orientalną. |
| C2 | Celem wykładu jest przekazanie informacji na temat polsko-tureckich kontaktów językowych na przestrzeni wieków oraz podanie przykładów zapożyczeń orientalnych, które w wyniku tych kontaktów weszły do zasobu leksykalnego języka polskiego. |

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|--|--|------------|
| W1 | w sposób pogłębiony i uporządkowany: aparat pojęciowo-terminologiczny stosowany w językoznawstwie i literaturoznawstwie oraz w naukach pomocniczych i pokrewnych; wybrane kierunki rozwoju i osiągnięcia dyscyplin humanistycznych; metody analizy, interpretacji i wartościowania tekstów kultury; miejsce i znaczenie filologii w systemie nauk humanistycznych oraz jej powiązania z tymi dyscyplinami. | FOT_K2_W01, FOT_K2_W04, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W07 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | samodzielnie: wyszukiwać, analizować, oceniać, selekcjonować i użytkować informacje, integrując wiedzę właściwą dla różnych dyscyplin humanistycznych; rozpoznawać, dogłębnie analizować i interpretować teksty kultury; formułować, analizować i syntetyzować problemy badawcze, dobierać adekwatne metody i narzędzia; dyskutować, merytorycznie argumentować oraz formułować i syntetyzować wnioski. | FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U05, FOT_K2_U06, FOT_K2_U10, FOT_K2_U11, FOT_K2_U12, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15 | zaliczenie |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | Absolwent jest gotów do: oceny informacji i formułowania krytycznych sądów na temat posiadanej wiedzy; doceniania wartości dziedzictwa kulturowego i działań na rzecz jego zachowania. | FOT_K2_K01, FOT_K2_K02 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|-------------------------------------|---|--------------------|
| wykład | 30 | |
| przygotowanie do zajęć | 20 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 50 | ECTS 2.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | Wykład monograficzny przekazuje treści z zakresu językoznawstwa. Szczegółowy zakres tematyczny określony jest nazwą wykładu i precyzowany przez prowadzącego w trakcie pierwszych zajęć. | W1, U1, K1 |
| 2. | Treść niniejszego wykładu stanowi tematyka dotycząca wielowiekowych polskotureckich kontaktów językowych, których rezultatem jest obecność w języku polskim licznych turcyzmów i innych słów pochodzenia orientalnego. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

dyskusja, wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|--|
| wykład | zaliczenie | Obecność na zajęciach i aktywny w nich udział. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Tematykę tego wykładu stanowią turecko-polskie kontakty językowe. Słuchacze tego wykładu powinni być, na poziomie podstawowym, zaznajomieni z historią polsko-tureckich kontaktów, co stanowi istotne tło dla przedstawienia tematyki niniejszego wykładu.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Społeczno- polityczne oblicza Orientu II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.240.63c1ad1c9761d.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Nauki prawne, Nauki o polityce i administracji, Nauki o komunikacji społecznej i mediach |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0312 Politologia i wiedza o społeczeństwie, 0314 Socjologia i kulturoznawstwo |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|--|-----------------------------------|
| Okres Semestr 3 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin | Liczba punktów ECTS 4.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć wykład: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Celem wykładu jest zapoznanie studentów z podstawową wiedzą na temat politycznych, kulturowych i społecznych uwarunkowań krajów Orientu, a więc Bliskiego, Środkowego i Dalekiego Wschodu. |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|---|---|-----------------|
| W1 | podstawowe zagadnienia związane ze zróżnicowaniem i jednocześnie podobieństwami świata Orientu. | FOT_K2_W01, FOT_K2_W03, FOT_K2_W07, FOT_K2_W08 | egzamin pisemny |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | wyszukiwać, analizować i użytkować informacje, wykorzystując różne źródła polskie i obcojęzyczne. | FOT_K2_U03, FOT_K2_U05, FOT_K2_U09 | egzamin pisemny |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | działania na rzecz zachowania dziedzictwa kulturowego w jego różnorodności. | FOT_K2_K01, FOT_K2_K03 | egzamin pisemny |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|--------------------|
| wykład | 30 | |
| analiza problemu | 30 | |
| przygotowanie do egzaminu | 30 | |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 120 | ECTS 4.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | W wykładzie zaprezentowane zostaną podstawowe zagadnienia związane ze strukturą społeczną i politycznymi uwarunkowaniami Orientu. Szczegółowe informacje zostaną podane na pierwszych zajęciach. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

wykład z prezentacją multimedialną, wykład konwersatoryjny, wykład konwencjonalny, metoda projektów, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|-------------------------------|
| wykład | egzamin pisemny | zdanie egzaminu końcowego |



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie - językoznawcze II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.2C0.63c6a34e66091.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Literaturoznawstwo, Językoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność fakultatywny | |

| | | |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| Okres Semestr 3 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 12.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30 | |

| | | |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| Okres Semestr 4 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 13.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Przekazanie wiedzy o języku, literaturze, kulturze, historii i systemach wierzeń obszaru turkijskiego. Wychowanie umiejętności filologicznych w zakresie translacji, ekscerpcji materiału językowego wykorzystanego w przyszłej pracy, analizy zebranego materiału, a także tworzenia tekstu, formułowania opinii, rozwiązywania problemów badawczych. |
| C2 | Celem realizowanym na seminarium magisterskim na tym etapie jest też konsultowanie studenta w zakresie przygotowywanej pracy magisterskiej zarówno pod kątem merytorycznym treści pracy jak i edycji tekstu pracy. |

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|--|--|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | Student zna terminologię naukową z zakresu językoznawstwa, a także ma uporządkowaną wiedzę dotyczącą historii języka tureckiego oraz jego gramatyki. | FOT_K2_W01, FOT_K2_W02 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | Student potrafi selekcjonować, analizować, oceniać merytorycznie informacje źródłowe z literatury polskiej i obcej z uwzględnieniem tureckiej literatury naukowej, a także na podstawie tej umiejętności potrafi redagować tekst własnej pracy i formułować wnioski wynikające z analizy zebranego w pracy materiału językowego. | FOT_K2_U02, FOT_K2_U03 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

Semestr 3

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|---------------------|
| seminarium | 30 | |
| zbieranie informacji do zadanej pracy | 60 | |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 80 | |
| przygotowanie pracy dyplomowej | 500 | |
| przygotowanie do egzaminu | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 700 | ECTS 12.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|-------------------------------------|---|---------------------|
| seminarium | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 30 | ECTS 13.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|--|-----------------------------------|
| 1. | W trakcie zajęć prowadzący zwraca uwagę na prawidłową edycję tekstu, prawidłową metodę analizy materiału językowego, stosowanie aparatu naukowego w pisanych przez studentów pracach oraz zastosowanie terminologii przyjętej w pracach językoznawczych. | W1, U1 |

Informacje rozszerzone

Semestr 3

Metody nauczania:

seminarium, analiza tekstów, dyskusja

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|--|
| seminarium | zaliczenie | W semestrze zimowym II roku seminarium magisterskiego (3 sem.) student może uzyskać zaliczenie jeśli stan zaawansowania pracy jest zadowalający i stanowi ok. 50% gotowego tekstu pracy). W semestrze letnim II roku seminarium magisterskiego (4 sem.) warunkiem zaliczenia przedmiotu jest złożenie pracy magisterskiej. |

Semestr 4

Metody nauczania:

seminarium, analiza tekstów, dyskusja

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|--|
| seminarium | zaliczenie | W semestrze zimowym II roku seminarium magisterskiego (3 sem.) warunkiem zaliczenia jest zadowalający stan przygotowania pracy magisterskiej oraz napisanie ok. 50% tekstu pracy. W semestrze letnim II roku seminarium magisterskiego (4 sem.) warunkiem zaliczenia przedmiotu jest złożenie gotowej pracy. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Zainteresowania językoznawcze, znajomość terminologii językoznawczej, znajomość języka tureckiego wystarczająca do pracy ze słownikami i tekstami zawierającymi turecki materiał leksykalny.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Seminarium magisterskie - literaturoznawcze II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.2C0.63c6a2efa6b02.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Literaturoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0232 Literatura i językoznawstwo (lingwistyka) |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność fakultatywny | |

| | | |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| Okres Semestr 3 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 12.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30 | |

| | | |
|---------------------------|---|------------------------------------|
| Okres Semestr 4 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się zaliczenie | Liczba punktów ECTS 13.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć seminarium: 30 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|---|
| C1 | Przekazanie wiedzy o literaturze tureckiej oraz o kulturze i historii w kontekście badań nad literaturą; wykształcenie umiejętności filologicznych w zakresie translacji, analizy, interpretacji, a także tworzenia tekstu, formułowania opinii, rozwiązywania problemów badawczych. Przygotowanie studenta do napisania pracy dyplomowej z zakresu literaturoznawstwa. |
|----|---|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---|--|---|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |
| W1 | Student zna terminologię naukową z zakresu literaturoznawstwa ogólnego i tureckiego, ma uporządkowaną wiedzę w zakresie historii literatury tureckiej i zachodzących w niej zjawisk. | FOT_K2_W01, FOT_K2_W02, FOT_K2_W08 | zaliczenie |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | Student potrafi dokonać poprawnego przekładu tekstu literackiego oraz tekstów ogólnych i specjalistycznych z języka tureckiego na język polski. Potrafi selekcjonować, analizować i oceniać merytorycznie informacje źródłowe z literatury polskiej i obcej. | FOT_K2_U02, FOT_K2_U03, FOT_K2_U04, FOT_K2_U05, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U14, FOT_K2_U15 | zaliczenie |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | Student posiada kompetencje do wyrażania swojego stanowiska w zakresie zdobytej wiedzy oraz do merytorycznej dyskusji i oceny stanowiska innych osób; ma świadomość konieczności przestrzegania praw autorskich. | FOT_K2_K01, FOT_K2_K03 | zaliczenie |

Bilans punktów ECTS

Semestr 3

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|---------------------|
| seminarium | 30 | |
| przeprowadzenie badań literaturowych | 60 | |
| analiza problemu | 30 | |
| analiza źródeł historycznych | 30 | |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 60 | |
| przygotowanie pracy dyplomowej | 90 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 300 | ECTS 12.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Semestr 4

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|--|---------------------|
| seminarium | 30 | |
| konsultacje | 30 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 90 | |
| studiowanie literatury wskazanej przez prowadzącego zajęcia | 90 | |
| przygotowanie pracy dyplomowej | 210 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 450 | ECTS 13.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|------------|---|--|
| 1. | Doskonalenie na poziomie zaawansowanym umiejętności poprawnego przekładu literackiego oraz przekładu tekstów specjalistycznych z zakresu literaturoznawstwa, historii i kultury; kształcenie umiejętności stosowania aparatu naukowego w pisanej przez studentów pracy dyplomowej; prezentowanie na zajęciach stanu zaawansowania pracy i twórcza dyskusja w grupie na temat poruszanych w pracy zagadnień. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Semestr 3

Metody nauczania:

konsultacje, dyskusja, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|---------------------|-------------------------|--|
| seminarium | zaliczenie | Warunkiem zaliczenia semestru zimowego jest przedłożenie promotorowi co najmniej 30 stron pracy dyplomowej oraz kompletnej bibliografii. |

Semestr 4

Metody nauczania:

konsultacje, dyskusja, burza mózgów, seminarium, analiza tekstów

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|---------------------|-------------------------|---|
| seminarium | zaliczenie | Warunkiem zaliczenia semestru letniego jest złożenie gotowej pracy magisterskiej, zaakceptowanej przez promotora. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Warunkiem uczestniczenia w seminarium magisterskim o specjalności literaturoznawczej jest znajomość współczesnego języka tureckiego na poziomie pozwalającym na czytanie dzieł literatury tureckiej XIX i XX wieku w oryginale oraz zaliczenie przedmiotu Seminarium magisterskie-literaturoznawcze I.



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Praktyczna nauka języka tureckiego II

Karta opisu przedmiotu

Informacje podstawowe

| | |
|--|---|
| Kierunek studiów Filologia orientalna - turkologia | Cykl kształcenia 2024/25 |
| Ścieżka - | Kod przedmiotu UJ.WFFOTS.280.63c5a4b6b71a0.24 |
| Jednostka organizacyjna Wydział Filologiczny | Języki wykładowe polski |
| Poziom kształcenia drugiego stopnia | Dyscypliny Językoznawstwo |
| Forma studiów studia stacjonarne | Klasyfikacja ISCED 0231 Nauka języków |
| Profil studiów ogólnoakademicki | |
| Obligatoryjność obowiązkowy | |

| | | |
|---------------------------|--|------------------------------------|
| Okres Semestr 4 | Forma weryfikacji uzyskanych efektów uczenia się egzamin | Liczba punktów ECTS 13.0 |
| | Sposób realizacji i godziny zajęć ćwiczenia: 60 | |

Cele kształcenia dla przedmiotu

| | |
|----|--|
| C1 | Rozwój praktycznej znajomości języka poprzez dyskusje z prowadzącym na wybrane tematy oraz przygotowywanie prezentacji ustnych lub wypracowań pisemnych. |
|----|--|

Efekty uczenia się dla przedmiotu

| Kod | Efekty w zakresie | Kierunkowe efekty uczenia się | Metody weryfikacji |
|---------------------------------|-------------------|-------------------------------|--------------------|
| Wiedzy - Student zna i rozumie: | | | |

| | | | |
|---|--|--|---------------|
| W1 | student ma poszerzoną znajomość słownictwa dotyczącego różnych aspektów życia codziennego. | FOT_K2_W02, FOT_K2_W03, FOT_K2_W05, FOT_K2_W06, FOT_K2_W07, FOT_K2_W09 | egzamin ustny |
| Umiejętności - Student potrafi: | | | |
| U1 | przygotować w języku tureckim i w języku polskim typowe prace pisemne o charakterze ogólnym, odnoszące się do różnych dziedzin życia i kultury oraz dokonać poprawnego przekładu tekstu popularnonaukowego z języka polskiego. | FOT_K2_U01, FOT_K2_U02, FOT_K2_U06, FOT_K2_U07, FOT_K2_U09, FOT_K2_U10, FOT_K2_U14 | egzamin ustny |
| Kompetencji społecznych - Student jest gotów do: | | | |
| K1 | prowadzenia dyskusji lub korespondencji w języku tureckim na dowolne tematy z życia codziennego. | FOT_K2_K01 | egzamin ustny |

Bilans punktów ECTS

| Forma aktywności studenta | Średnia liczba godzin* przeznaczonych na zrealizowane rodzaje zajęć | |
|---|---|---------------------|
| ćwiczenia | 60 | |
| przygotowanie do zajęć | 120 | |
| samodzielna nauka dotycząca treści poruszanych na zajęciach | 180 | |
| przygotowanie do egzaminu | 30 | |
| Łączny nakład pracy studenta | Liczba godzin 390 | ECTS 13.0 |

* godzina (lekcyjna) oznacza 45 minut

Treści programowe

| Lp. | Treści programowe | Efekty uczenia się dla przedmiotu |
|-----|---|-----------------------------------|
| 1. | Czytając i analizując teksty popularno naukowe z różnych dziedzin, studenci poszerzają zasób słownictwa i zwrotów oraz rozwijają umiejętności w zakresie tłumaczenia ustnego i pisemnego. Studenci doskonalą zdolność zrozumienia i używania poprawnego języka tureckiego na poziomie C1. Korzystając z materiałów multimedialnych w języku tureckim (bez napisów), takich jak programy informacyjne, filmy dokumentalne, filmiki na youtube, filmy fabularne itp. studenci rozwijają umiejętność rozumienia wypowiedzi potocznych, często zakłóconych przez odgłosy z otoczenia. | W1, U1, K1 |

Informacje rozszerzone

Metody nauczania:

konsultacje, burza mózgów, ćwiczenia przedmiotowe, konwersatorium językowe, gra dydaktyczna, dyskusja, wykład konwersatoryjny, analiza tekstów,

| Rodzaj zajęć | Formy zaliczenia | Warunki zaliczenia przedmiotu |
|--------------|------------------|---|
| ćwiczenia | egzamin ustny | Obecność na zajęciach jest obowiązkowa. Osoby, które przekroczą dopuszczalną liczbę nieobecności (dwie w semestrze) zobowiązane są do wystąpienia o Indywidualną Organizację Studiów – w przeciwnym razie uzyskanie zaliczenia z tego przedmiotu nie będzie możliwe. Studenci posiadający Indywidualną Organizację Studiów lub Indywidualny Program Studiów zobowiązani są do ustalenia z prowadzącymi sposobu uzyskania zaliczenia semestru. Prowadzący zajęcia przekazują na pierwszych zajęciach szczegółowe informacje dotyczące warunków zaliczenia. |

Wymagania wstępne i dodatkowe

Obecność obowiązkowa (kurs obligatoryjny). Warunkiem uczestniczenia w zajęciach jest uzyskanie zaliczenia z tego przedmiotu w 3. semestrze.